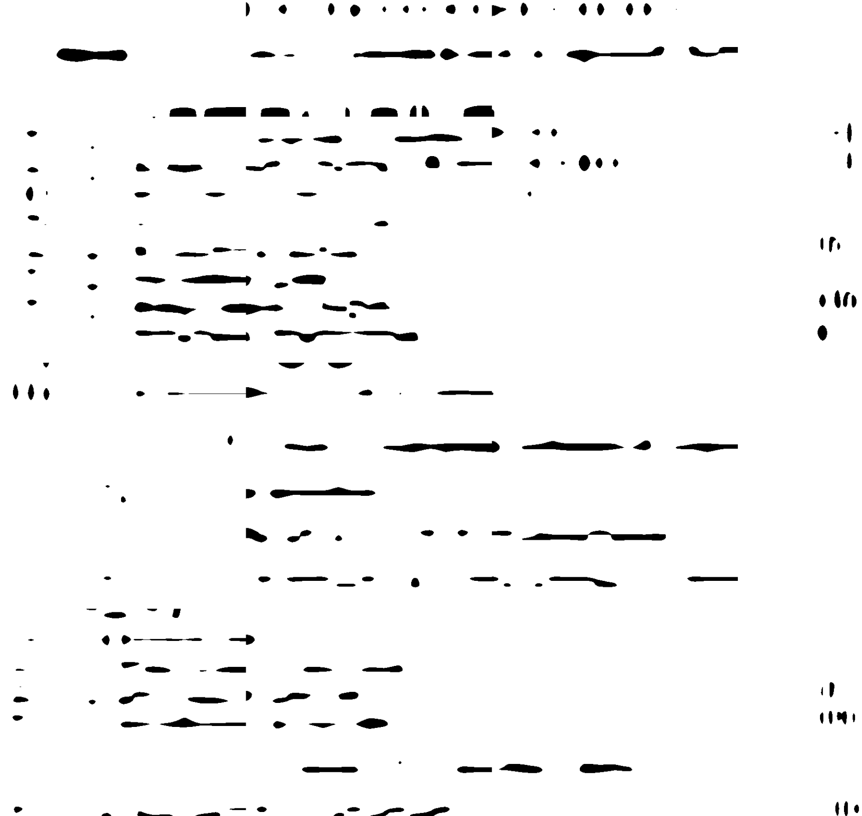
Роспись города [illegible]



ПРИЛОЖЕНИЕ

ЛИФЛЯНДСКIЯ
ГУБЕРНСКIЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскiя Губернскiя Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданiе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакцiи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленiя для напечатанiя принимаются въ Лифляндской Губернской Типографiи ежедневно, за исключенiемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленiя:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 23. Середа 23. Февраля. — Mittwoch 23. Februar. **1883.**

Оффицiальная Часть.

Мѣстный Отдѣлъ.

№ 14. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 7. Декабря 1882 года мнѣнiе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанiя: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономiи и Законовъ, разсмотрѣвъ опредѣленiе Общаго Собранiя первыхъ трехъ Департаментовъ и Департамента Герольдiи Правительствующаго Сената объ обращенiи въ государственные доходы десятирублеваго сбора съ лицъ, отыскивающихъ дворянство по происхожденiю отъ бывшей Польской шляхты, мнѣнiемъ положилъ: Установленный Высочайшимъ повелѣнiемъ 23. Сентября 1864 г. десятирублевый сборъ съ лицъ, отыскивающихъ дворянство по происхожденiю отъ бывшей Польской шляхты, за выдаваемыя имъ свидѣтельства о дворянствѣ, обращать въ доходы государственнаго казначейства, съ зачисленiемъ по смѣтѣ Министерства Юстицiи.

По вопросу объ обращенiи въ государственные доходы десятирублеваго сбора съ лицъ, отыскивающихъ дворянство по происхожденiю отъ бывшей Польской шляхты.

По Общему Собранiю первыхъ трехъ Департаментовъ и Департамента Герольдiи Правительствующаго Сената отъ **26. Января 1883 г. № 15.**

№ 15. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 21. Декабря 1882 г. мнѣнiе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанiя: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономiи и въ Общемъ Собранiи, разсмотрѣвъ представленiе Министра Юстицiи о уплатѣ недоимокъ, накопившихся на недвижимомъ имуществѣ за время, предшествовавшее переходу онаго отъ одного владѣльца къ другому, мнѣнiемъ положилъ: Въ дополненiе подлежащихъ статей свода законовъ, постановить: 1) Уплата всѣхъ недоимокъ по казеннымъ, земскимъ, городскимъ и другимъ общественнымъ повинностямъ, накопившихся на недвижимомъ имуществѣ за время, предшествовавшее переходу онаго отъ одного владѣльца къ другому, лежитъ на обязанности новаго владѣльца имущества. Правило сiе не распространяется однако на имущества, проданныя съ публичныхъ торговъ. 2) Въ случаѣ перехода недвижимаго имущества, принадлежащаго дворянину, во владѣнiе лица недворянскаго состоянiя, на обязанности новаго владѣльца имущества лежитъ уплата, сверхъ могущей оказаться недоимки за прежнее время, также сбора на частныя дворянскiя повинности, впредь до окончанiя того трехлѣтiя, на которое сей сборъ исчисленъ по дѣйствующей раскладкѣ. 3) Старшiй нотарiусъ, немедленно по внесенiи акта о переходѣ права собственности на недвижимое имущество въ реестръ крѣпостныхъ дѣлъ, сообщаетъ о таковомъ переходѣ, для свѣдѣнiя, подлежащей земской или городской управѣ (или замѣняющему послѣднюю учрежденiю), по мѣсту нахожденiя имущества, съ точнымъ обозначенiемъ какъ самаго имущества, такъ равно фамилiй и званiй прежняго и новаго владѣльцевъ. Въ губернiяхъ, гдѣ нѣтъ земскихъ учрежденiй, старшiй нотарiусъ сообщаетъ упомянутыя свѣдѣнiя, вмѣсто земской управы, казенной палатѣ. 4) Въ мѣстностяхъ, въ коихъ не введено въ дѣйствiе положенiе о нотарiальной части, крѣпостныя установленiя прежняго устройства (свод. зак. т. X ч. I ст. 712) доставляютъ указанныя въ статьѣ 3 свѣдѣнiя поименованнымъ въ ней учрежденiямъ, по принадлежности, немедленно послѣ совершенiя каждаго акта о переходѣ недвижимаго имущества отъ одного лица къ другому.

О уплатѣ недоимокъ накопившихся на недвижимомъ имуществѣ за время, предшествовавшее переходу онаго отъ одного владѣльца къ другому.

По 1. Департаменту отъ 24. Января 1883 г. № 1165.

№ 16. Указъ Правительствующаго Сената. По указу Его Императорскаго Величества, Правительствующiй Сенатъ слушали: предложенiе Министра Юстицiи, отъ 6. Января 1883 года за № 343, при коемъ предлагаетъ Правительствующему Сенату Высочайшее повелѣнiе объ исполненiи послѣдовавшаго въ Государственномъ Совѣтѣ мнѣнiя слѣдующаго содержанiя: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Государственной Экономiи и въ Общемъ Собранiи, разсмотрѣвъ представленiе Министра Юстицiи объ измѣненiи постановленiй объ узаконенномъ ростѣ въ Прибалтiйскихъ губернiяхъ, мнѣнiемъ положилъ: Въ

Officieller Theil.

Locale Abtheilung.

Nr. 14. Ukas Eines Dirigirenden Senats, desmittelst das folgende, am 7. December 1882 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Staatsöconomie und der Gesetze, nach Beprüfung des Beschlusses der allgemeinen Versammlung der ersten drei Departements und des Heroldie-Departements des Dirigirenden Senats betreffend die Zuzählung der Zehnrubelsteuer von Personen, die den Adel auf Grund ihrer Abstammung von der ehemaligen Polnischen Schlächta nachsuchen, zu den Reichseinnahmen, für gut erachtet: die durch den Allerhöchsten Befehl vom 23. September 1864 festgesetzte Zehnrubelsteuer für Adelszeugnisse, die den Personen, welche den Adel auf Grund ihrer Abstammung von der ehemaligen Polnischen Schlächta nachsuchen, ausgereicht werden, den Einnahmen des Reichsschatzes zuzuzählen, mit Verrechnung auf das Budget des Justizministeriums.

Betreffend die Zuzählung der Zehnrubelsteuer von Personen, die den Adel auf Grund ihrer Abstammung von der ehemaligen Polnischen Schlächta nachsuchen, zu den Reichseinnahmen.

Aus der allgemeinen Versammlung der ersten drei Departements und des Heroldie-Departements des Dirigirenden Senats vom 26. Januar 1883 Nr. 15.

Nr. 15. Ukas Eines Dirigirenden Senats, desmittelst das folgende, am 21. December 1882 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Gesetze und der Staatsöconomie und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Justizministers betreffend die Bezahlung der Rückstände, welche sich auf einem Immobil für die Zeit, die dem Uebergange desselben von einem Besitzer auf einen anderen vorausgegangen ist, angesammelt haben, für gut erachtet: In Ergänzung der betreffenden Artikel des Codex der Reichsgesetze zu verordnen: 1) Zur Bezahlung aller Rückstände an Krons-, Landes-, Stadt- und anderen Communalprästanden, welche sich auf einem Immobil für die Zeit, die dem Uebergange desselben von einem Besitzer auf einen anderen vorausgegangen ist, ist der neue Besitzer des Immobils verpflichtet. Diese Bestimmung erstreckt sich jedoch nicht auf die im öffentlichen Ausbot verkauften Immobilien. 2) Falls ein einem Edelmann gehöriges Immobil in den Besitz einer Person nichtadeligen Standes übergeht, so ist der neue Besitzer des Immobils verpflichtet, außer den etwa vorhandenen Rückständen aus früherer Zeit, auch die Steuer für die speciellen Adelspräștanden bis zum Ablauf des Trienniums, für welches diese Steuer nach der bestehenden Repartition berechnet worden ist, zu zahlen. 3) Der ältere Notair macht unmittelbar, nachdem der Act über den Uebergang des Eigenthumsrechts an einem Immobil in das Register für Krepostsachen eingetragen worden ist, über diesen Uebergang dem betreffenden Landschafts- oder Stadtamte (oder der das letztere ersetzenden Institution), je nach der Belegenheit des Immobils, zur Kenntnißnahme Mittheilung, wobei er sowohl das Immobil selbst, als auch den Familiennamen und den Stand des früheren und des neuen Besitzers genau aufzugeben hat. In den Gouvernements, wo es keine Landschaftsinstitutionen giebt, theilt der ältere Notair die gedachten Auskünfte anstatt dem Landschaftsamte, dem Kameralhofe mit. 4) An den Orten, wo die Verordnung über das Notariatswesen nicht eingeführt ist, haben die Krepostbehörden der früheren Organisation (Cod. der Reichsgesetze Bd. X Thl. I, Art. 712) die im Artikel 3 angegebenen Auskünfte den in demselben genannten Institutionen, je nach der Hingehörigkeit, sofort nach Vollziehung eines jeden Actes über den Uebergang eines Immobils von einer Person auf eine andere mitzutheilen.

Betreffend die Bezahlung der Rückstände, welche sich auf einem Immobil für die Zeit, die dem Uebergange desselben von einem Besitzer auf einen anderen vorausgegangen ist, angesammelt haben.

Aus dem 1. Departement vom 24. Januar 1883 Nr. 1165.

Nr. 16. Ukas Eines Dirigirenden Senats. Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät ließ Ein Dirigirender Senat sich vortragen: den Antrag des Justizministers vom 6. Januar 1883 Nr. 343, bei welchem derselbe dem Dirigirenden Senat den Allerhöchsten Befehl betreffend die Erfüllung des im Reichsrathe erfolgten Gutachtens folgenden Inhalts vorlegt: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Gesetze und der Staatsöconomie und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Justizministers betreffend die Abänderung der Bestimmungen über den gesetzlichen Zinsfuß in den Ostsee-Gouvernements für gut erachtet: In Abänderung und Ergänzung der in den

измѣненіе и дополненіе дѣйствующихъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ подлежащихъ мѣстныхъ узаконеній, постановить слѣдующія правила: 1) По имущественнымъ сдѣлкамъ и актамъ всякаго рода, установляющимъ обязанность платить проценты, дозволяется назначать условленный ростъ, опредѣленіе размѣра котораго предоставляется взаимному соглашенію договаривающихся сторонъ, а въ актахъ одностороннихъ усмотрѣнію выдающихъ оные лицъ. 2) Размѣръ роста долженъ быть точно опредѣленъ актомъ или сдѣлкою. При неисполненіи сего, а равно въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ закономъ предписывается исчислять ростъ узаконенный, онъ полагается по шести на сто въ годъ. 3) Ростъ исчисляется только на самый капиталъ. Но когда, въ назначенный срокъ не послѣдуетъ платежа роста не менѣе какъ за годъ, то, по требованію кредитора, на слѣдующую ему сумму роста исчисляется, съ упомянутаго срока, ростъ узаконенный (ст. 2). Примѣчаніе. Сумма роста, оставшаяся неуплаченною въ назначенный актомъ срокъ, можетъ, по обоюдному согласію сторонъ, быть обращена въ отдѣльный долгъ выдачею отъ должника особаго на нее обязательства, равнымъ образомъ, взамѣнъ прежняго обязательства можетъ быть выдано новое, со включеніемъ въ оное не уплаченнаго роста. 4) По имущественнымъ сдѣлкамъ, по коимъ размѣръ условленныхъ процентовъ превышаетъ ростъ узаконенный (ст. 2), должникъ имѣетъ право во всякое время, по прошествіи шести мѣсяцевъ съ заключенія сдѣлки, возвратить капиталъ по принадлежности, съ тѣмъ однако, чтобы кредиторъ былъ письменно предупрежденъ объ этомъ не менѣе какъ за три мѣсяца. 5) Всѣ сдѣлки, заключенныя до изданія, настоящаго узаконенія, исполняются на точномъ основаніи прежнихъ постановленій. На мнѣніи написано: Его Императорское Величество воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣта, объ измѣненіи дѣйствующихъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ постановленій объ узаконенномъ ростѣ, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить. Подписалъ: Предсѣдатель Государственнаго Совѣта Михаилъ. 28. Декабря 1882 года. Приказали: О таковомъ Высочайше утвержденномъ мнѣніи Государственнаго Совѣта, для зависящихъ къ исполненію онаго распоряженій, Эстляндскимъ, Лифляндскимъ и Курляндскимъ Губернаторамъ и Губернскимъ Правленіямъ, Курляндскому Оберъ-Гофгерихту, Лифляндскому Гофгерихту и Эстляндскому Оберъ-Ландгерихту послать указы, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи сообщить копію съ опредѣленія и припечатать въ установленномъ порядкѣ.

Объ измѣненіи дѣйствующихъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ постановленій объ узаконенномъ ростѣ. — По 1. Департаменту отъ 5. Февраля 1883 года.

Ostseegouvernements geltenden betreffenden localen Gesetzesvorschriften folgende Bestimmungen festzusetzen: 1) Bei vermögensrechtlichen Abmachungen und Acten aller Art, durch welche die Verpflichtung einer Zinsenzahlung festgesetzt wird, ist es erlaubt die Zinsen nach Vereinbarung zu bestimmen, wobei die Festsetzung der Höhe derselben dem gegenseitigen Uebereinkommen der contrahirenden Theile, bei einseitigen Acten aber dem Ermessen der sie ausstellenden Personen überlassen bleibt. 2) Die Höhe der Zinsen muß in dem Act oder der Abmachung genau bestimmt sein. Ist solches nicht geschehen, so werden, ebenso wie auch in allen den Fällen, wo das Gesetz die Berechnung der gesetzlichen Zinsen vorschreibt, die Zinsen zu sechs vom Hundert jährlich angenommen. 3) Die Zinsen werden nur für das Capital selbst berechnet. Wenn aber die Bezahlung der Zinsen für nicht weniger als ein Jahr zu dem bestimmten Termine nicht erfolgt, so werden, auf Verlangen des Gläubigers, von dem gedachten Termine ab, für die ihm zukommende Zinsensumme die gesetzlichen Zinsen (Art. 2) berechnet. Anmerkung. Die Zinsensumme, welche zu dem in dem Acte festgesetzten Termine unbezahlt geblieben ist, kann, nach gegenseitigem Uebereinkommen beider Theile, in eine besondere Schuld, durch Ausstellung einer besonderen Schuldverschreibung darüber Seitens des Schuldners, verwandelt werden; desgleichen kann an Stelle der früheren Schuldverschreibung eine neue ausgestellt werden, in welche die nicht bezahlten Zinsen mit aufgenommen werden. 4) Bei vermögensrechtlichen Abmachungen, nach welchen die Höhe der vereinbarten Procente die gesetzlichen Zinsen (Art. 2) übersteigt, hat der Schuldner das Recht, jederzeit, sobald sechs Monate seit Abschluß der Abmachung verflossen sind, das Capital wem gehörig zurückzuerstatten, jedoch muß der Gläubiger wenigstens drei Monate vorher davon schriftlich benachrichtigt werden. 5) Alle vor Erlaß des gegenwärtigen Gesetzes abgeschlossenen Abmachungen sind auf genauer Grundlage der früheren Bestimmungen zu erfüllen. Auf dem Gutachten steht geschrieben: Seine Kaiserliche Majestät hat das in der allgemeinen Versammlung des Reichsraths erfolgte Gutachten betreffend die Abänderung der in den Ostseegouvernements geltenden Bestimmungen über den gesetzlichen Zinsfuß, Allerhöchst zu bestätigen geruht und zu erfüllen befohlen. Unterschrieben: Der Vorsitzende des Reichsraths Michael. Den 28. December 1882. Befohlen: Ueber solches Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths, behufs der erforderlichen Anordnung zur Erfüllung desselben, den Gouverneuren und Gouvernements-Regierungen von Est-, Liv- und Kurland, dem Kurländischen Oberhofgericht, dem Livländischen Hofgericht und dem Estländischen Oberlandgericht Ukase zu senden, dem Departement des Justizministeriums aber eine Abschrift der Verfügung zu communiciren und dieselbe in festgesetzter Ordnung abzudrucken.

Betreffend die Abänderung der in den Ostseegouvernements geltenden Bestimmungen über den gesetzlichen Zinsfuß. — Aus dem 1. Departement vom 5. Februar 1883 Nr. 2198.

№ 17. Указъ Правительствующаго Сената по 1. Департаменту отъ 23. Ноября 1882 года за № 15,608, коимъ объявляется предложеніе Министра Юстиціи отъ 3. Ноября 1882 года за № 22,023 объ учрежденіи нотаріальныхъ конторъ въ селахъ Покровскомъ и Ровномъ, Новоузенскаго уѣзда, Самарской губерніи.

№ 18. Указъ Правительствующаго Сената по 1. Департаменту отъ 30. Ноября 1882 г. за № 16,212, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 9. Ноября 1882 г. мнѣніе Государственнаго Совѣта о срокѣ введенія общихъ судебныхъ установленій въ сѣверо-западныхъ губерніяхъ.

№ 19. Указъ Правительствующаго Сената отъ 26. Августа 1882 г. за № 10,975, коимъ объявляется Высочайшее повелѣніе отъ 16. Іюля 1882 г. о наказаніяхъ за необъявленіе бывшими греко-уніатами о рожденіи дѣтей и за погребеніе мертвыхъ безъ надлежащаго разрѣшенія.

№ 20. Указъ Правительствующаго Сената по 1. Департаменту отъ 12. Января 1883 г. за № 212, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 7. Декабря 1882 г. мнѣніе Государственнаго Совѣта о нѣкоторыхъ измѣненіяхъ въ порядкѣ взиманія государственнаго поземельнаго налога и сборовъ на земскія повинности, не распространяющихся на губерніи Лифляндскую, Эстляндскую и Курляндскую.

№ 21. Указъ Правительствующаго Сената по 1. Департаменту отъ 10. Ноября 1882 года за № 14,813, коимъ объявляется предложеніе Министра Юстиціи отъ 21. Октября 1882 г. за № 20,998 объ учрежденіи нотаріальной конторы въ с. Орѣховѣ Покровскаго уѣзда.

Nr. 17. Ukas Eines Dirigirenden Senats aus dem 1. Departement vom 23. November 1882 Nr. 15,608, desmittelst der Antrag des Justizministers vom 3. November 1882 Nr. 22,023 betreffend die Errichtung eines Notariatscomptoirs in den Dörfern Pokrowski und Rowni im Nowousenschen Kreise des Gouvernements Samara, — publicirt wird.

Nr. 18. Ukas Eines Dirigirenden Senats aus dem 1. Departement vom 30. November 1882 Nr. 16,212, desmittelst das am 9. November 1882 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths betreffend den Termin der Einführung der allgemeinen Gerichts-Institutionen in den nordwestlichen Gouvernements — publicirt wird.

Nr. 19. Ukas Eines Dirigirenden Senats vom 26. August 1882 Nr. 10,975, desmittelst der Allerhöchste Befehl vom 16. Juli 1882 betreffend die Strafen für Nichtanzeige der Geburt von Kindern Seitens der ehemaligen Griechisch-Unirten und für Beerdigung von Todten ohne die erforderliche Genehmigung — publicirt wird.

Nr. 20. Ukas Eines Dirigirenden Senats aus dem 1. Departement vom 12. Januar 1883 Nr. 212, desmittelst das am 7. December 1882 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths betreffend einige, auf die Gouvernements Liv-, Est- und Kurland nicht bezügliche Abänderungen in der Ordnung der Erhebung der Reichs-Dessätinensteuer und der Landesprästandensteuer — publicirt wird.

Nr. 21. Ukas Eines Dirigirenden Senats aus dem 1. Departement vom 10. November 1882 Nr. 14,813, desmittelst der Antrag des Justizministers vom 21. October 1882 Nr. 20,998 betreffend die Errichtung eines Notariats-Comptoirs im Dorfe Orechowo, im Pokrowschen Kreise des Wladimirschen Gouvernements, — publicirt wird.

Указомъ Правительствующаго Сената по Департаменту Герольдіи отъ 27. Января сего года за № 7, произведены за выслугу лѣтъ, со старшинствомъ:

Въ коллежскіе секретари — губернскіе секретари: чиновникъ особыхъ порученій Рижской губернской почтовой конторы Илья Самсоновъ, съ 1. Августа, и младшій помощникъ экспедитора той же конторы Константинъ Трескинъ, съ 15. Октября 1881 г.

Въ губернскіе секретари — старшій сортировщикъ Рижской губернской почтовой конторы, коллежскій регистраторъ Николай Ивановъ, съ 17. Января 1882 года.

Въ коллежскіе регистраторы — старшій сортировщикъ Рижской губернской почтовой конторы Карлъ Резлеръ, съ 24. Марта, по почтовымъ отдѣленіямъ: по 1. Рижскому городскому — пріемщикъ Николай Ермоловичъ, съ 13. Марта, Лемзальскому — и. д. пріемщика Михаилъ Кальe, съ 1. Апрѣля 1882 г. и помощникъ Валкскаго уѣзднаго почтмейстера Карлъ Георгъ Вольдемаръ Мукефельдъ, съ 5. Апрѣля 1881 года.

№ 1385.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 16. Февраля 1883 г., телеграфистъ 3. разряда Перновской телеграфной станціи по найму Владиміръ Демьяновскій зачисленъ тѣмъ же званіемъ на дѣйствительную государственную службу, съ зачетомъ въ оную времени прослуженнаго по найму съ 1. Января 1881 г.

№ 1088.

Опредѣленія Шлокской посадской Думы отъ 5. Февраля 1883 г.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II ч. I Св. Зак.)

1) Отчетъ Шлокской посадской Управы за 1882 годъ.

2) Относительно отдачи въ наемъ рыночныхъ лавокъ.

3) Относительно прошенія арендатора Шлокскаго моста о покупкѣ мостовыхъ цѣпей.

4) Относительно арендныхъ недоимокъ за Шлокскій мостъ за 1882 г.

Beschlüsse der Duma des Gerichts-Fleckens Schlock vom 5. Februar 1883.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. II Thl. I Swod der Reichsgesetze.)

1) Betreffend den Rechenschaftsbericht des Schlockschen Stadtamts für das Jahr 1882.

2) Betreffend die Verpachtung der Marktbuden.

3) Betreffend das Gesuch des Brückenpächters um Ankauf von Ketten für die Floßbrücke.

4) Betreffend die für das Jahr 1882 in Rückstand verbliebene Pachtzahlung für die Schlocksche Floßbrücke.

Nr. 1633.

Отчетъ

о доходахъ и расходахъ посада Шлокъ въ 1882 году.

(Печатается на основаніи ст. 2094 т. II ч. I. Св. Зак.)

Доходы.

1) Остатокъ съ 1881 года:				
а. въ наличныхъ деньгахъ	873	2		
б. въ цѣнныхъ бумагахъ	2500	—	3373	2
2) По росписи 1882 года			6816	86
Всего			10189	88

Расходы.

1) По росписи расходовано			5829	52
2) Кромѣ росписи			1848	89
Остатокъ на 1883 годъ:				
а. въ наличныхъ деньгахъ	11	47		
б. въ цѣнныхъ бумагахъ	2500	—	2511	47
Всего			10189	88

Rechenschaftsbericht

über die Einnahme und Ausgabe der dem Gerichtsflecken Schlock gehörigen Summen für das Jahr 1882.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2094 Bd. II Thl. I Swod der Reichsgesetze.)

Einnahmen.

1) Nachgeblieben vom J. 1881:				
a. baar	873	2		
b. in Werthp.	2500	—	3373	2
2) Nach den Bestimmungen des Budgets im Jahre 1882 eingekommen			6816	86
In Allem			10189	88

Ausgaben.

1) Nach dem Budget			5829	52
2) Außer dem Budget			1848	89
Behalt zum Jahre 1883:				
a. baar	11	47		
b. in Werthp.	2500	—	2511	47
In Allem			10189	88

Nr. 1632.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества крестьянъ имѣнія Аввинормъ

Юрри Галлика, Яна Мидрея, Андрея Ауна и братьевъ Яна и Якова Карро и въ случаѣ отысканія взыскать: съ перваго 2 руб. 48 коп., со втораго 54 руб. 33 коп., съ третьяго 4 руб. 74 коп. и съ послѣднихъ 38 руб. 88 коп., слѣдующихъ съ нихъ за нарушеніе лѣснаго устава, о послѣдующемъ же донести сему Губернскому Правленію. № 818. 3

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen nach dem Vermögen der Awwinormschen Bauern Jurri Hallik, Jahn Midrei, Andrei Aun und der Gebrüder Jahn und Jacob Karro sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle an Strafgeldern für Uebertretung des Forst-Ustaws beizutreiben von ersteren 2 Rbl. 48 Kop. von dem zweiten 54 Rbl. 33 Kop., von dem dritten 4 Rbl. 74 Kop. und vom letzteren 38 Rbl. 88 Kop., über das Geschehene aber anher zu berichten. Nr. 818. 3

Вслѣдствіе отношенія Г. Витебскаго Губернатора, Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бѣжавшаго арестанта, Дисненскаго мѣщанина Ельи-Бера Гиршева Гиндина, и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты бѣжавшаго слѣдующія: отъ роду 19 лѣтъ, росту 2 арш. 6 верш., волосы на головѣ и бровяхъ черные, на носу имѣетъ продолговатый синій шрамъ. № 819. 3

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem entwichenen Arrestanten, Dissnaschen Meštschanin Elja Behr Hirschew Gindin sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement des Entwichenen ist folgendes: 19 Jahre alt, 2 Arsch. 6 Werschok groß, Haare und Augenbrauen schwarz, hat auf der Nase eine längliche blaue Schramme. Nr. 819. 3

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ лице внесшее 15. Января с. г. въ Дерптское уѣздное казначейство 39 р. 42 к. и вмѣсто квитанціи по недоразумѣнію унесшее изъ казначейства чистый квитанціонный бланкъ вмѣстѣ съ платежнымъ объявленіемъ, возвратить эти двѣ бумаги немедленно въ означенное казначейство и получить изъ онаго установленную квитанцію.

Diejenige Person, die am 15. Januar 1883 in der Dörptschen Kreisrentei 39 Rbl. 42 Kop. eingezahlt, und anstatt der Quittung aus Mißverständniß ein reines Quittungs-Blanquet nebst Zahlungs-Anmeldung mitgenommen, wird vom Livländischen Kameralhofe desmittelst aufgefordert, diese zwei Papiere sofort der Dörptschen Kreisrentei vorzustellen, und aus derselben die gesetzliche Quittung zu empfangen. Nr. 166. 3

Liiwi Kameralhowi kohus kutsub seda, kes 15. Januaril sell 1883-mal aastal Tartu Kreis-Renteisse 39 rubla ja 42 kop. sisse on maksnud ja kogematta kwitungi asemel puhta kwitungi plangi (paberi) ühes maksmise kuulutusega Renteist on ärawiinud, need kaks paberid sedamaid nimetud Renteisse tagasi tuua ja sealt seatud kwitungi wastu wötta. Nr. 166. 3

Vom dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, das hierselbst in Asservation befindliche Testament des verstorbenen russischen Edelmanns, cand. jur. Eduard von Barclay de Tolly allhier bei dem Hofgerichte am 8. März d. J. zu gewöhnlicher Sessionszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das erwähnte Testament aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der Frist von Jahr und Tag, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und dreien Tagen, von der Verlesung des Testamentes an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist, durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage, ausführig zu machen verbunden sind. Nr. 1202. 2

Riga-Schloß, den 16. Februar 1883.

Vom Rigaschen Stadtwaisengerichte wird hiermit, gemäß Art. 38 des 3. Thls Provinzialrechts der Ostseegouvernements öffentlich bekannt gemacht, daß der Poretschjesche Kaufmann Faiwus Philipp Schapiro und dessen Ehefrau Doris Schapiro, geb. Wolkowyski, am 8. Februar d. J. dem Waisengerichte angezeigt haben, daß sie zufolge einer vor Eingehung ihrer Ehe vor dem Königlichen Stadtgerichte in Berlin am 14. December 1876 stattgehabten Verhandlung die Gemeinschaft der Güter und des Erwerbes für ihre Ehe ausgeschlossen haben.

Riga-Rathhaus, den 11. Februar 1883. Nr. 175. 2

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Zunftocladist Dietrich Gotthard Leopold Taube in Anzeige gebracht hat, daß ihm das vom Rigaschen Rathe am 23. August 1882 sub Nr. 255 ertheilte Reisebillet abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle das erwähnte Reisebillet ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 1345. 2

Riga, den 15. Februar 1883.

Kad tas schejeenes pagasta beedris Kahrl Leepin ahrpuss sawa pagasta bes pases dsihwo, sawas nodoschanas nemaksadams un schai pagasta waldei wina dsihwes-weeta nesinama, tad top wisas pilsehtu- un semju-polizejas-waldes zaur scho laipni luhgtas, augschâ minetu schejeenes pagasta beedri atraschanas gadijeenâ zeeti nemt un arestanta wihsê schai pagasta waldei peestelleht.

Ja Kahrl Leepin 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot nebuhs waj nu pats sawâ pagastâ peeteizees jeb no polizejas peesuhtits, tiks tas pats pehz tam par pasuduschu nosazits.

Labrentschu pagasta waldê, taî 8. Februarî 1883. Nr. 26. 2

Kad schinî pagastâ peederigs Gusts Grehns jau no 1880. g. bes pases apkahrt blandahs un sawas krona- un pagasta nodoschanas ir paradâ, tad teek wisas zeenijamas pilsehtu- un semju-polizejas zaur scho laipni luhgtas, tam pascham, kur to sastaptu, peekodinat, lai winsch seschu mehneschu laikâ, t. i. lihds 14. Augustam s. g. pee schahs pagasta waldes peeteizahs, jo zitadi winsch pehz mineta laika notezeschanas tiks par pasuduschu eeskatits un no scha pagasta sabeedribas isslehgts.

Gusta Grehna pasihschanas sihmes: wezs 42 gadus, 2 arschinas 5 wersch. leels, eedseltani mati, silas azis, gludens gihmis.

Endseles pagasta waldê, Rigas-Walmeeras kreisê, Ruhjeenas draudsê, 14. Febr. 1883. Nr. 44. 2

Kad tee pee scha pagasta peederigi, ka: Jahn Blukis, 47 g. wezs, Marie Sarin, 32 g. weza, jaw wairak kâ 3 gadus bes pasehm dsihwo (Rigâ), sawas nodoschanas nemaksadami, un wisas pakakmekleschanas weltigas bijuschas. Tadehl teek wisas zeenijamas polizeju waldes zaur scho luhgtas, ja mineti behgli kur atrastos, teem pascheem peekodinaht, seschu mehneschu laikâ, t. i. lihds 10. August s. g. pee schahs pagasta waldes peeteiktees, un sawas maksaschanas nolihdsinat. Bet ja teepaschi scho peekodinaschanu un usaizinaschanu wehrâ neliks, tiks pehz notezejuscha usaizinaschanas termina zaur augstaku teesu sinu no pagasta beedribas isslehgti.

Auka walsts namâ, 10. Febr. 1883. Nr. 45. 2

Прокламы. Proclama.

Die Wittwe Natalie Auguste Roesner geb. Grimpe hat bei dem Rigaschen Vogteigerichte die Anzeige gemacht, daß sie die von der Pauline Issajew geb. Lietz im Juli 1881 zum Besten des Aeltesten Gottfried Carl Schiemann über 1000 Rbl. ausgestelte, durch Cession an sie gediehene und auf das ehemals der Issajew, jetzt dem Kaufmanne Iwan Jesimow Sokolow gehörige, allhier im 1. Vorstadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 304 belegene Wohnhaus ingrossirte Obligation, in den ersten Tagen des September-Monats 1882 auf der Straße verloren, und um Erlaß eines Proclams zur Mortificirung dieser Obligation nachgesucht.

In Folge dessen werden von dem Rigaschen Vogteigerichte mit Genehmigung Eines Wohl Edlen Rathes dieser Stadt alle Diejenigen, welche die obbezeichnete Obligation gefunden oder in Händen haben sollten, hierdurch aufgefordert, dieselbe dem Vogteigerichte binnen eines Jahres, sechs Wochen und dreier Tage, d. i. spätestens am 25. März 1884 entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte vorzulegen und ihre Rechte an dieselbe geltend zu machen, widrigenfalls die proclamirte Obligation für kraftlos und ungiltig erkannt und die Ausfertigung einer neuen an deren Stlle gestattet werden soll. Nr. 233. 3

Riga-Rathhaus, den 9. Februar 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Torgelschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes publ. Gudmannsbach, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zu diesem Gute gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 31. Juli 1883, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Würga Nr. 4, groß 101 Lfst. $2^3/_4$ Kapp. dem Bauer Jürri Lorentz, für den Preis von 784 Rbl. 50 Kop.

2 Sella Nr. 31, groß 109 Lfst. $22^1/_2$ Kapp. dem Bauer Jaan Martinson, für den Preis von 756 Rbl.

Publicatum Fellin-Kreisgericht, den 31. Januar 1883. Nr. 33. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reussen 2c., bringt das Oeselsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft, demnach der Herr Landrichter Napoleon von Dittmar, als resp. Erbbesitzer des im Mustelschen Kirchspiele des Oeselschen Kreises belegenen Gutes Kiddemetz, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zu genanntem Gute gehörige unter näher bezeichnete Grundstück dergestalt mitelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracte verkauft worden, daß dieses Grundstück mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schluß genannten resp. Käufer als unabhängiges Eigenthum fur ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Oeselsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams, Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren, zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monate a dato, d. i. spätestens bis zum 4. August 1883, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das zum Bauerpachtlande des Gutes Kiddemetz gehörige Grundstück Tawi Reino Nr. 18, dem zum Bauergemeindeverband von Kiddemetz gehörenden Bauer Feodor Raaper, für den Preis von 1150 Rbl. Nr. 39. 2

Gegeben im Kreisgerichte zu Arensburg, am 4. Februar 1883.

No Wez-Ates pagasta teesas (Mas-Salazas draudsê) teek us konkursê kritufcha agraka schejeenes Jaun-Muhrneek un Krena mahjas gruntineeka Tenis Blumberga mantibas kuratora pagehreschanu, wisi, minetu konkurses paradu deweji zaur scho usaizinati, taî 7. Merz s. g. pulksten 10 no rihta, dehl daschadahm aprunaschanahm un apspreeschanahm schinî leetâ un it sewischki dehl lihguma noslehgschanahm starp konkurses paradu dewejeem un teem tagadejeem minetu mahju ihpaschneekeem, pee schahs teesas neistruhkuschi eerastees, ar to peedraudeschanu, kas minetâ deenâ un stundâ nebuhs atnahzis, tas wairs tahlaki klausits netiks, bet sawu pretirunaschanas teesibu saudehs un buhs ar wisu to, ko tee sapulzejuschees isdarihs, pilnâ meerâ japaleek.

Wez-Ates pagasta teesâ, 12. Febr. 1883. Nr. 31. 3

Kad tas Kemeres muischas dsirnawâs psihwodams wilnas kahrsejs Adam Stenga ir miris un ta pascha pakal palikuscha mantiba okzionâ pahrdota, tad teek wisi ta Adam Stenge paradu deweji un nehmeji usaizinati 3 mehneschâ laikâ t. i. ir lihds 9. Mai s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks peenemts, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma isdarits.

Kemeres pagasta teesâ, taî 9. Febr. 1883. Nr. 38. 3

Kad tas pee Dsehrbenes pilsmuischas pagasta peederigs schè dsihwodams Mikel Leepa ir mirris, un wina mantas olziona pahrdotas, tad top zaur scho wisi wina paradu deweji un paradu nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschâ minetas deenas skaitot, t. i. wisuwehlakais lihds 12. Mai s. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Wehlaki wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem darihs pehz likuma.

Skujenes-Lodes pagasta teesâ, 12. Februarî 1883. Nr. 32. 3

Kad tas schejeenes Grausche mahjas gruntneeks Gust Puppihl paradu dehl ir konkursî kritis, tad top wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, t. i. lihds 8. Mai 1883 pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaku paradu prasitaji netiks wairs klausiti un paradu slehpeji peewilks sewim likumigu strahpi.

Tirsas pils pagasta teesâ, taî 8. Febr. 1883. Nr. 27. 2

Kad ta Lihse Kupzis, kurai paschai neweena behrna naw, to sawas mahsas dehlu Jehkab Luhsas un seewas Ewas dehlu Spriz Luhsu, dsimuschu 9. Dezember 1868, meesiga dehla weetâ peenehmusi, kâ tas schejeenes pagasta teesas protokolî no 11. Dezbr. 1878 sem Nr. 135 norakstits stahw un tas Karl Putnis, kuram pascham neweena dehla naw, to sawu brahla Petera Putnis un seewas Ewas dehlu Karli Putnis dsimuschu taî 24. April 1873 sew meesiga dehla weetâ peenehmis, ka tas schahs pagasta teesas protokolî no 20. April 1881 sem Nr. 33 norakstits stahw, tadehl teek ikweens, kam kahdas pretirunaschanas pret schahm adopzijahm buhtu, no Keischu pagasta teesas usaizinats, 3 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, tas ir lihds 9. Mai s. g. ar sawahm pretirunaschanahm pee schahs pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina neweens wairs ar kahdahm eerunahm netiks peenemts, bet tahs adopteereschanas par likumigi notikuschahm eeskatitas taps.

Keischu pagasta teesâ, 9. Februarî 1883. Nr. 26. 2

Kad schejeenes Sihla mahjas gruntneeks Jahn Jäger un Muster mahjas gruntneeks Indrik Strautin paradu dehl ir konkursê krituschi, tad top wisi winu paradu deweji un nehmaji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot t. i. lihds 8. Mai 1883. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaku paradu prasitaji netiks klausiti un paradu slehpeji kritihs likumigâ sodâ.

Golgowskas pagasta teesâ, 8. Febr. 1883. Nr. 20. 2

Kad tas Lugaschu draudses, Lugaschu pils pagasta, Salaneet mahjas gruntineeks Peter Aleksandrei miris ir un ta no wina pakalâ atstahta mahja no wina mantineekeem ir pahrdota, tad teek zaur scho wisi wina paradu nehmeji un deweji usaizinati, lihds 15. Mai 1883. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki netiks neweens wairs peenemts, bet ar paradu slehpejeem likumigi darits.

Lugaschu pils pagasta teesâ, 3. Febr. 1883. Nr. 40. 1

Kad ta pee Ungurpils pagasta peederiga Marin Leepin, kurai paschai neweena behrna naw, sew par dehlu peenehmuse (adopteerejuse), sawu mahsas, schejeenes Anna Kuschmitz (atraitnes) dehlu Martin Kuschmitz, dsim. 20. Februarî 1873, kas pehz schejeenes pagasta teesas protokola no 2. Febr. s. g. ar Nr. 26 redsams; kureem pret augscham minetu adopteereschanu kahda pretirunaschana buhtu, top usaizinati 6 mehneschu laikâ no apakschmineta datuma, pehz notezejuscha termina schi adopteereschana ees spehkâ.

Puikeles pagasta teesâ, taî 3. Febr. 1883. Nr. 20. 1

Kad tas schejeenes Wirslaw mahjas gabalrentineeks Dahwe Stuzis un Kahren mahjas gruntineeka brahlis Peter Sehwern ir miruschi, tad teek wisi tee, kureem kahdas taisnas prasischanas, tapat ari tee, kuri scheem paradâ buhtu, usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas skaitot, t. i. lihds 9. Mai s. g. ar winu prasischanahm un usdoschanahm pee schahs pagasta teesas peeteiktees. Pehz schi termina neweens wairs netiks peenemts un ar paradu slehpejeem taps likumigi isdarits.

Wez-Jehrzen pagasta teesâ, 7. Febr. 1883. Nr. 33. 1

Kad pehz schahs pagasta teesas protokola no 2. Merz 1882 sem Nr. 20 ta pee Walmeermuischas pagasta peederiga meita Lote Gailis peenem winas brahla, scheit peederiga Jahn Gaila un seewas Annas dehlu Jahni Gaili dsimuschu taî 28. Mai 1874 un ta pee Keischu pagasta peederiga meita Marie Melgalw peenem ta schejeenes Wirskaln mahjas gruntineeka Jahn Stuza un seewas Maijas dehlu Karli Stuzi, dsimuschu 12. Dezemberî 1872, kâ tas schahs pagasta teesas protokolî no 9. Dezember 1882 sem Nr. 88 redsams, sewim dehla weetâs, tadehl teek ikweens, kam pret schahm peenemschanahm (adopteereschanahm) kas preti buhti, usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot, tas ir lihds 7. Mai s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo pehz notezejuscha termina neweenu neklausihs un tahs peenemschanas (adopteereschanas) kâ norakstitas, spehkâ paliks.

Wez-Jehrzen pagasta teesâ, 7. Febr. 1883. Nr. 34. 1

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Jankel Aron Schneider gehörigen, im 4. Hypothekenbezirk der Stadt Riga sub Grundbuch-Nr 533, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof an der Gesellenstraße sub Pol.-Nr. 9 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 20. August 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengen. Jankel Aron Schneider, bezw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 184. 1

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 8. Februar 1883.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Zahnarzt Johann Theodor Rackow gehörigen, im 2. Hypothekenbezirk der Stadt Riga sub Grundbuch-Nr. 857, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt, an der großen Fuhrmannsstraße sub Pol.-Nr. 178 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 25. August 1883 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Johann Th. Rackow beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 8. Februar 1883 Nr. 200. 1

Auf Antrag des Herrn Advocaten J. Büngner m. n. des Hausbesitzers Sam von Gorin wird die zu Gunsten des Simon Günzburg von dem Friedrich Richter, Namens und in Vollmacht des Zimmermanns Friedrich Wilhem Baumann am 9. März 1882 über 4500 Rbl. ausgestellte, auf das dem Letzteren gehörige, allhier im 3. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 1343, nach der neuern polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 183 (nach der alten polizeilichen Eintheilung im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 416) an der Säulenstraße belegene Immobil ingrossirte, von dem Simon Günzburg in blanco cedirte und dem Antragsteller für eine Schuld von 2500 Rbl. sammt anklebenden Zinsen zu 6 pCt. vom 4. Januar 1883 ab Seitens des Schiffscapitains Th. Weckwarth verpfändete Obligation, welcher Renten a 6 pCt. jährlich vom 9. März 1882 ankleben sollen, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts am 10. März 1883 um 1 Uhr Nachmittags an den Meistbietenden versteigert werden.

Die Meistbotsbedingungen sind folgende:

1) Die Ertheilung des Zuschlags findet sofort nach beendeter Versteigerung statt.

2) der Meistbieter ist gehalten, den Meistbotschilling binnen 4 Wochen vom Tage des Zuschlags zu berichtigen.

3) Sämmtliche durch diese Versteigerung geursachten Kosten, hat der Meistbieter zu tragen.

Etwaige Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert im genannten Termin ihren Bot und Ueberbot vor diesem Gerichte zu verlautbaren, zeitig zuvor aber von dem näheren Inhalt der Obligation in der Kanzlei dieses Landvogteigerichts Kenntniß zu nehmen.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 12. Febr. 1883. Nr. 218. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigrichts ist auf den Antrag des Liverpoler Kaufmanns Otto Pohl in Sachen desselben wider den hiesigen Kaufmann Woldemar Knieriem der öffentliche Verkauf des dem letzteren gehörigen, allhier im 2. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 847, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 3. Quartier der Petersburger Vorstadt an der gr. Fuhrmannsstraße sub Pol.-Nr. 168/302 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 23. August 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen
Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, a
dem obengenannten Tage, um 1 Uh
Nachmittags, vor diesem Gericht zu er
scheinen und ihren Bot und Ueberbo
zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zu
schlage hat der Meistbieter, gemäß §§ 8
der Statuten des Hypothekenvereins ei
Zehntheil von der Kaufsumme sogleic
bei Gericht einzuzahlen und den Re
binnen sechs Wochen nach dem Verstei
gerungstermine zu berichtigen, sowie di
Kosten des Zuschlages zu tragen.
Gleichzeitig werden auch alle Dieje
nigen, welche an den obengenannte
Woldemar Knieriem, beziehungsweise a
das obbezeichnete Immobil, rechtliche An
sprüche haben, hierdurch angewiesen
dieselben bis zum Versteigerungstermin
unter Beibringung gehöriger Belege, b
diesem Gericht anzumelden und zwar b
der Verwarnung, daß widrigenfalls au
solche Ansprüche bei der Vertheilung de
Meistbotschillings keine Rücksicht genom
men werden soll.
Riga-Rathhaus, in der 1. Sectio
des Landvogteigerichts, den 12. Fe
bruar 1883. Nr. 221.

Von der 1. Section des Rigasche
Landvogteigerichts ist auf den Antra
des Rigaschen Hypotheken-Vereins de
öffentliche Verkauf des dem Müller
meister Woldemar Borchert gehöriger
allhier im 4. Hypothekenbezirk su
Grundbuch-Nr. 174 nach der polizei
lichen Eintheilung aber im 1. Quartie
der Mitauer Vorstadt an dem Kanl
schen Damm sub Pol.-Nr. 5 belegene
und dem Rigaschen Hypotheken-Verei
verpfändeten Immobils nachgegeben un
der Versteigerungstermin auf den 2
August 1883 anberaumt worden.
Infolge dessen werden die etwaige
Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, a
dem obengenannten Tage, um 1 Uh
Nachmittags, vor diesem Gericht z
erscheinen und ihren Bot und Ueberbo
zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zu
schlage hat der Meistbieter, gemäß § 8
der Statuten des Hypotheken-Verein
ein Zehntheil von der Kaufsumme so
gleich bei Gericht einzuzahlen und de
Rest binnen sechs Wochen nach de
Versteigerungstermine zu berichtigen, s
wie die Kosten des Zuschlags zu trage
Gleichzeitig werden auch alle Dieje
nigen, welche an den obengenannte
Woldemar Borchert beziehungsweise a
das obbezeichnete Immobil rechtlich
Ansprüche haben, hierdurch angewiese
dieselben bis zum Versteigerungstermin
unter Beibringung gehöriger Beleg
bei diesem Gericht anzumelden und zwa
bei der Verwarnung, daß widrigenfal
auf solche Ansprüche bei der Vertheilun
des Meistbotschillings keine Rücksich
genommen werden soll.
Riga-Rathhaus, in der 1. Sectio
des Landvogteigerichts, den 12. Februa
1883. Nr. 224.

Von der 1. Section des Rigasche
Landvogteigerichts ist auf den Antra
des Rigaschen Hypotheken-Vereins de
öffentliche Verkauf des dem Secretei
Samuel Lösewitz gehörigen, im 4. Hy
pothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 9
nach der polizeilichen Eintheilung abe
im Patrimonialgebiet jenseits der Dün
sub Land-Pol.-Nr. 139 belegenen un
dem Rigaschen Hypotheken-Verein ver
pfändeten Höfchens Krusenhof (auc
Helmsingshof, Collinshof rc. genannt
nachgegeben und der Versteigerungstermi
auf den 27. August 1883 anberaum
worden.
In Folge dessen werden die etwaigen
Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, a
dem obengenannten Tage, um 1 Uh
Nachmittags, vor diesem Gericht zu e
scheinen und ihren Bot und Ueberbo
zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zu
schlage hat der Meistbieter, gemäß § 8
der Statuten des Hypotheken-Vereins
ein Zehntheil von der Kaufsumme so
gleich bei Gericht einzuzahlen und de
Rest binnen sechs Wochen nach de
Versteigerungstermine zu berichtigen, so
wie die Kosten des Zuschlags zu trage

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Samuel Löfewitz, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 15. Februar 1883. Nr. 235. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Dienstokladisten Christian Felting gehörigen, im 3. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 451, bezw. im 1. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 387 F, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartiere sub Pol.-Nr. 337b an der Suworowstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. August 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Christian Felting, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 10. Februar 1883. Nr. 244. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem verabschiedeten Feldwebel Fritz Lessing gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1805, bezw. im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 691, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 443b an der Säulenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. August 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Fritz Lessing, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 10. Februar 1883. Nr. 246. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Stellmacher Philipp Becker gehörigen, im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 157, bezw. im Patrimonialgebiet diesseits der Düna auf Moorborf sub Land-Pol.-Nr. 133/131 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. August 1883 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Philipp Becker, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 10. Februar 1883. Nr. 248. 2

Рижская инженерная дистанція вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, имѣющему производиться при Курляндской казенной палатѣ въ Митавскомъ замкѣ, 15. числа Марта с. г., на принятіе въ оной въ арендное содержаніе, въ Курляндской губерніи, Добленскомъ уѣздѣ, казенныхъ имѣній Вирцау и Гросъ-Шведгофъ, съ поземельными угодьями и въ первомъ изъ нихъ корчемнымъ зданіемъ на срокъ съ 23. Апрѣля 1883 г. по 23. Апрѣля 1884 года.

Торгъ будетъ производиться изустный съ допущеніемъ и запечатанныхъ объявленій, отдѣльно на каждое изъ вышеозначенныхъ имѣній, безъ раздробленія статей, кромѣ состоящихъ на мызахъ отдѣльныхъ оброчныхъ статей, какъ то: корчмы и фруктовыхъ садовъ, сіи послѣдніе могутъ быть допущены къ отдачѣ въ аренду особо.

Залогъ назначается, въ обезпеченіе исправнаго платежа оброка, до половины годовой арендной платы или 50 проц. и сверхъ того по имѣнію Вирцау, въ обезпеченіе цѣлости корчемнаго строенія 20 проц. съ годовой арендной платы.

Нежелающимъ участвовать въ изустномъ торгѣ, предоставляется присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, которыя должны быть писаны по установленной формѣ, съ означеніемъ прописью предлагаемой цѣны на каждое имѣніе или отдѣльную оброчную статью, которая допускается къ отдѣльной отдачѣ съ приложеніемъ залога въ означенномъ выше размѣрѣ. Письменныя объявленія должны быть поданы отнюдь не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торга. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія, равно не будутъ принимаемы предложенія, присланные по телеграфу.

Прошенія, о желаніи участвовать въ торгѣ, съ приложеніемъ залоговъ, въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки, на случай неисправнаго платежа оброка и сохраненія въ цѣлости казеннаго строенія, могутъ быть подаваемы на канунѣ торга, и въ назначенное для сего числа, никакъ не позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ.

Самый же торгъ начнется въ означенный срокъ съ 12 час. утра.

Торговыя условія, которыя будутъ предъявлены къ торгу, можно видѣть заблаговременно до торга въ Курляндской казенной палатѣ.

Желающіе торговаться по довѣренности, обязаны предъявить довѣренность засвидѣтельствованную въ думѣ или ратушѣ согласно 734 ст. XI тома II части устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 статьею того-же устава.

Къ торгу допускаются лица всѣхъ сословій, по закону имѣющія право въ нихъ участвовать (въ томъ числѣ и уполномоченные отъ крестьянскихъ обществъ и товариществъ, составленныхъ изъ крестьянъ) если они представятъ узаконенные залоги.

№ 191. 3

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство исчисленныхъ по смѣтамъ въ 1033 руб. 95 к. разныхъ починокъ и ремонтныхъ работъ въ Митавскомъ замкѣ въ 1883 году прибыть въ присутствіе сего Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 4. Марта 1883 г. торгу и на 7. Марта 1883 г. переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Курляндское Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать или прислать въ Губернское Правленіе, но отнюдь не позже какъ въ день переторжки въ 12 час. дня, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1909—1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I, при чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ быть желающими разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки, никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты.

Митава, 15. Февраля 1883 г.

№ 113. 2

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das im Dorpat-Werroschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele unter dem Gute Lunia belegene 18 Thr. große Grundstück Nütsikow Nr. 4 am 29. März 1883 hierselbst öffentlich versteigert werden soll, der Meistbot aber am darauf folgenden Tage um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen zu diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch den öffentlichen Verkauf des in diesem Proclam benannten Grundstücks das Verhältniß der livl. adel. Güter-Credit-Societät, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld in keiner Weise alterirt werden,

2) soll der angesammelte Tilgungsfond dieses Gesindes in der Meistbotsumme nicht mit inbegriffen sein, wohl aber bei Liquidation der Meistbotsumme nach Ausgabe der Güter Credit-Societät baar gezahlt werden,

3) soll Meistbieter gehalten sein am ersten Tage des Meistbots 300 Rbl. S. für das von ihm erstandene Gesinde baar hierselbst zu erlegen,

4) soll der den Meistbot Behaltende die ganze Meistbotsumme binnen drei Wochen a dato des Meistbots bei diesem Kreisgerichte baar erlegen,

5) soll das in das Gesinde gehörige eiserne Inventar in gleicher Zeit beschafft und hierüber der Nachweis geliefert sein,

6) soll Meistbieter die Kosten dieses Proclams am Ueberbottage baar erlegen.

Die betreffende Gemeindeverwaltung ist diesseits angewiesen, etwaigen Kaufliebhabern das Gesinde in seine Grenzen, Gebäuden und etwaigen Ackergeräthschaften am 28. März 1883 von 10 bis 3 Uhr Nachmittags durch einen Gemeindebeamten zu zeigen.

Die Charte des Gesindes, sowie wie weit dasselbe belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfond sind am Meistbottage in der Cancellei dieses Kreisgerichts einzusehen.

Dorpat-Kreisgericht, am 8. Februar 1883. Nr. 152. 3

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Юновичъ, жительствующій Литейной части, 2. участка, по Невскому проспекту № 108, самъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи купчихи Анны Назарьевны Дудниковой будетъ производиться Апрѣля 20. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго умершему мѣщанину Афонасію Антоновичу Селиванову, заключающагося въ двухъ деревянныхъ двухъ этажныхъ домахъ съ пристройками и землею, состоящаго С.-Петербургской губерніи, въ городѣ Новой-Ладогѣ, между каналомъ Петра I. и Набережной рѣки Волхова. Имѣніе незаложено и будетъ продаваться право на владѣніе половинною частью означеннаго имѣнія. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 600 руб. № 275. 2

Окружное инженерное управленіе Виленскаго военнаго округа, вызываетъ желающихъ къ рѣшительному торгу, на поставку трехполѣнныхъ дровъ, въ теченіи четырехъ лѣтъ, считая съ 1. Сентября 1883 года по 3000 сажень сосновыхъ съ еловыми и по 100 сажень березовыхъ въ годъ, для отопленія воинскихъ зданій Динабургской крѣпости.

Торгъ этотъ назначается при Динабургскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи, 3. Марта сего 1883 года, при чемъ торгъ будетъ произведенъ изустно, съ допущеніемъ объявленій и въ запечатанныхъ конвертахъ. Пріемъ объявленій, какъ для изустнаго торга, такъ и въ запечатанныхъ конвертахъ, будетъ оконченъ въ $11\frac{1}{2}$ часовъ, а самый торгъ начнется въ 12 часовъ дня назначеннаго для торга; послѣ же $11\frac{1}{2}$ часовъ, никакія объявленія принимаемы не будутъ.

Прошенія о желаніи участвовать въ торгѣ, съ приложеніемъ нижеозначенныхъ залоговъ, а также и видовъ о званіи, могутъ быть подаваемы и наканунѣ торга. Желающіе торговаться по довѣренности, обязаны представить довѣренность засвидѣтельствованную въ мировомъ съѣздѣ, согласно 3. примѣчанія къ ст. 734, части II, тома XI устава торговаго, по продолженію 1881 г.

Въ обезпеченіе неустойки, долженъ быть представленъ при объявленіи къ торгу и законный залогъ, а именно: если недвижимое имущество, то въ размѣрѣ 30% годовой подрядной суммы, и таковаго потребуется 8228 руб., если же процентными бумагами, то въ размѣрѣ 12% годовой подрядной суммы, и таковаго потребуется 3291 руб.

Запечатанныя въ пакетахъ письменныя объявленія, должны быть писаны согласно формы приложенной къ 1909 ст., I ч. X тома, Св. Зак. Гражд. изд. 1857 года, съ назначе-

ніемъ цѣны прописью и изъявленіемъ согласія принять подрядъ въ точности на предъявленныхъ къ торгу условіяхъ, которыя можно видѣть заблаговременно до торга въ Динабургскомъ крѣпостномъ инженерномъ управленіи, въ крѣпости Динабургѣ, ежедневно, кромѣ праздничныхъ и воскресныхъ дней съ 10 часовъ утра до 3 часовъ по полудни.

№ 347. 1

Окружное инженерное управленіе Виленскаго военнаго округа, вызываетъ желающихъ къ рѣшительнымъ безъ переторжекъ торгамъ, на отдачу въ подрядъ очистки нечистотъ въ казенныхъ зданіяхъ Динабургской и Бобруйской крѣпостей, на каждый подрядъ отдѣльно, срокомъ съ 1. Іюня 1883 г. впредь на четыре года.

Торги эти назначаются при Виленскомъ окружномъ инженерномъ управленіи, на 7. число Марта сего года и будутъ производиться изустно, съ допущеніемъ и объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Пріемъ объявленій, какъ для узустныхъ торговъ, такъ и въ запечатанныхъ конвертахъ, будетъ оконченъ ровно въ $11\frac{1}{2}$ часовъ, а самые торги начнутся въ 12 часовъ дня назначеннаго для торга; послѣ же $11\frac{1}{2}$ часовъ, никакія объявленія принимаемы не будутъ.

Прошенія о желаніи участвовать въ торгахъ, съ приложеніемъ нижеозначенныхъ залоговъ, а также и видовъ о званіи могутъ быть подаваемы и ранѣе дня назначеннаго для торга. Желающіе торговаться за довѣрителей, обязаны представить довѣренности засвидѣтельствованныя мировымъ судьею, согласно 3. примѣчанія къ ст. 734, ч. II т. XI, устава торговаго, по продолженію 1881 года.

Въ обезпеченіе неустойки должны быть представлены при объявленіяхъ къ торгамъ законные залоги въ размѣрѣ 20% годовой подрядной суммы, и по имѣющимся въ виду соображеніямъ, именно: на торгъ по Динабургу 3500 руб., а по Бобруйску 1800 рублей.

Залоги должны заключать въ себѣ не менѣе половины въ денежныхъ знакахъ. Въ обезпеченіе же другой половины, будутъ допускаемы свидѣтельства на свободныя отъ всякаго запрещенія земли и застрахованныя зданія, съ уменьшеніемъ показанной по свидѣтельствамъ оцѣночной суммы: 1 на 10%, а 2 на 25%.

Запечатанныя въ пакетахъ письменныя объявленія, должны быть писаны согласно формы приложенной къ 1909 ст. I ч. X т. Св. Зак. Гр. изд. 1857 года, съ назначеніемъ цѣны прописью и изъявленіемъ согласія принять подрядъ на точномъ основаніи предъявленныхъ къ торгу условій, которыя можно видѣть заблаговременно, до торговъ въ Виленскомъ окружномъ инженерномъ управленіи, ежедневно, кромѣ праздничныхъ и воскресныхъ дней, съ 10 часовъ до 3 часовъ по полудни.

№ 352. 1

Судебный приставъ при Витебской соединенной Палатѣ Уголовнаго и гражданскаго суда, Старжинскій, жительствующій въ 3 части города Витебска, на Верхне-Петровской улицѣ, въ домѣ подъ № 273, объявляетъ что 27. Апрѣля 1883 года, съ 10 часовъ утра, будетъ производиться при Витебской соединенной Палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда публичная продажа Застѣнка Костыги съ находящимися въ ономъ постройками, состоящаго въ 3 станѣ Динабургскаго уѣзда, Прельской волости, заключающаго въ себѣ разнаго рода земли 34 дес. 66 кв. саж., принадлежащаго Динабургскому мѣщанину Антону Михайлову Кастыгѣ, на удовлетвореніе претензіи мѣщанина Федота Гордѣева Кузнецова въ 276 руб. 50 коп. съ процентами. Застѣнокъ этотъ состоитъ въ залогѣ у мѣщанина Никиты Михайлова Муравьева въ 600 руб., а въ 12 лѣтнемъ арендномъ содержаніи у Федота Кузнецова; оцѣненъ же въ 1500 руб. съ каковой суммы начнется торгъ. Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской соединенной Палаты уголовнаго и гражданскаго суда. № 19. 1

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что по постановленію, состоявшемуся 21. Января 1883 г., назначено въ продажу, въ присутствіи сего правленія, на срокъ 17. Мая сего 1883 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, недвижимое имущество Холмскаго землевладѣльца Павла Ивановича Болычева, состоящее въ Холмскомъ уѣздѣ, Псковской губерніи, 3 стана, Галибице-Немчиновской волости, и заключающееся изъ разныхъ угодій земли при селѣ Петровѣ, оставшейся за надѣломъ крестьянъ въ которой находится пашни 27 десят., сѣнокоса 30 десят., лѣса строеваго и дровянаго 400 десятинъ, прочихъ угодій 179 десят. 1326 саж., а всего 636 десят. 1326 саж. Вся земля находится въ непосредственномъ владѣніи и распоряженіи владѣльца Павла Ивановича Болычева. — Описанная земля при селѣ Петровѣ обмежевана одною окружною межею и находится въ постоянномъ владѣніи владѣльца. Свѣдѣнія о количествѣ и качествѣ земли, по неимѣнію при имѣніи плановъ и межевыхъ книгъ, извлечены изъ показанія подписавшихся свидѣтелей и цѣновщиковъ, которыя лицами, составлявшими опись, признаны вѣрными. Въ имѣніи этомъ протекаетъ рѣка Кувія, доставляющая удобный сплавъ лѣса, хлѣба и т. п.; для рыбной же ловли озеръ неимѣется; отъ уѣзднаго города Холма отстоитъ въ 50 верстахъ и отъ большой Торопецкой дороги въ 20 верстахъ. Сбытъ произведеній бываетъ въ города: Холмъ сухимъ и воднымъ и Торопецъ — сухимъ путями. — Въ имѣніи имѣются постройки: флигель деревянный, крытый тесомъ, длиною 9 саж., шириною 3 саж., въ коемъ 8 оконъ съ рамами и стеклами, пять дверей на желѣзныхъ петляхъ, двѣ печи со всѣми къ нимъ принадлежностями; три амбара подъ одною связью деревянные, крытые тесомъ, длиною $7\frac{1}{2}$ саж., шириною 3 саж., о трехъ дверяхъ на желѣзныхъ петляхъ; одно гумно деревянное, крытое тесомъ, длиною 13 сажень, шириною 4 саж.; скотній деревянный дворъ, крытый тесомъ, о трехъ теплыхъ хлѣвахъ, подъ одною связью, длиною 9 саж., шириною 3 саж.; конюшня деревянная, крытая тесомъ, длиною и шириною по 3 саж. Въ имѣніи семъ фабрикъ, заводовъ, постоялаго двора, корчмы, мельницъ, фруктоваго сада, овощныхъ огородовъ, пчельныхъ пасекъ, церквей и другихъ заведеній нѣтъ. — Перваго разряда разныхъ вещей къ сельскому хозяйству принадлежащихъ: 1 земледѣльческихъ орудій, хозяйственной посуды, винокуренной посуды, машинъ и приборовъ къ фабрикамъ не имѣется; 2 разряда: рогатаго скота разнаго возраста и масти 27 штукъ, лошадей, свецъ и домашнихъ птицъ неимѣется; 3 разряда: хлѣба и фуража, матеріала для Фабрикъ: шерсти, полотна и сукна нѣтъ. Описанное имѣніе и скотъ находится въ арендномъ содержаніи у Торопецкаго мѣщанина Петра Кузьмина Давгуль; на арендное содержаніе контракта и домашняго условія не имѣется и, по заявленію арендатора Давгуль, арендное содержаніе окончится въ мартѣ мѣсяцѣ 1883 года; за аренду уплачивается владѣльцу ежегодно 150 р. с. Имѣніе это находящимися при описи свидѣтелями и цѣновщиками оцѣнено, по десятилѣтней сложности получаемой арендной платы, въ 1500 руб. сер.; земля эта съ находящимися на ней разными деревянными строеніями продается за недоимки разнаго рода сборовъ, числящихся за Болычевымъ въ суммѣ 947 р. 29 к. Описанное имѣніе Болычева состоитъ подъ запрещеніемъ, а именно: 1870 г. № 64 ст. 22991 — Болычевъ Павелъ Ивановичъ, надворный совѣтникъ, по выданному изъ Великолуцкаго нотаріальнаго архива 21. Іюля 1870 г. за № 1424 свидѣтельству для представленія залогомъ по подрядамъ и поставкамъ, считается подъ запрещеніемъ принадлежащее ему, Болычеву, земля въ количествѣ 3352 дес. 125 саж., состоящая Псковской Губерніи, Холмскаго уѣзда, въ сельцѣ Петровѣ 630 десят. 1724 саж., въ оставшейся отъ надѣла крестьянъ селеній: Подъельно, Мшичина, Лубеницы 2385 десятинъ 2184 саж. и въ оставшейся отъ надѣла крестьянъ селенія Ситьково 335 дес. 1017 саж., доставшіяся ему, Болычеву, по данной, выданной 16 марта 1860 года за № 16 изъ С.-Петербургской палаты гражданскаго суда 2 департамента, на купленное имъ Болычевымъ, съ публичныхъ торговъ въ С.-Петербургскомъ совѣтѣ имѣнія полковника Александра Иванова Палибина, и 1870 года № 104 ст. 38308 — Болычевъ Павелъ Ивановъ, надворный совѣтникъ, по выданному изъ Великолуцкаго нотаріальнаго архива 21. Іюля 1870 г. за № 1424, свидѣтельству для представленія залогомъ по подрядамъ и поставкамъ, считается подъ запрещеніемъ принадлежащая ему, Болычеву, земля въ количествѣ 3352 дес. 125 саж. состоящая Псковской губерніи, Холмскаго уѣзда, въ сельцѣ Петровѣ, и оставшейся отъ надѣла крестьянъ селеній: Подъельно, Мшячино, Лубеницы и Ситьково. Запрещеніе это припечатано въ Сенатскихъ объявленіяхъ 1870 г. № 64 ст. 22991, по представленіи же свидѣтельства на вышеозначенное имѣніе его, Болычева, оцѣненное въ 7542 руб. $11\frac{1}{2}$ к. сер., отъ С.-Петербургскаго окружнаго интендантскаго управленія, въ обезпеченіе неустойки по принятіи имъ Болычевымъ, поставки провіанта въ магазины Псковской губерніи, по контракту 4. Декабря 1870 года, по отношенію С.-Петербургскаго интендантскаго управленія, отъ 7. Декабря 1870 года за № 33285. Желающіе купить это имѣніе могутъ разсматривать бумаги, относящіяся до настоящей публикаціи и продажи, въ 1 отдѣленіи Губернскаго Правленія ежедневно, кромѣ праздничныхъ и табельныхъ дней. № 1036. 1

Въ педагогическомъ совѣтѣ Полоцкой учительской семинаріи имѣетъ быть произведенъ въ 2. час. дня. 21. Марта сего 1883 г. торгъ, а 24. Марта переторжка на работы по постройкѣ каменной бани при Полоцкой учительской семинаріи на сумму 6319 руб. 85 коп.

Торгъ и переторжка будутъ произведены устно. Допускается также до 2 час. дня 24. Марта и присылка запечатанныхъ объявленій, съ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ, въ ст. 1909, 1910, 1911 и 1935 X т. ч. I Св. Зак. (изд. 1857 г.).

Желающіе принять на себя исполненіе упомянутыхъ работъ приглашаются прибыть въ канцелярію директора семинаріи, или прислать объявленіе къ означенному выше сроку съ надлежащими залогами на $\frac{1}{3}$ часть подрядной суммы и свидѣтельствомъ о своемъ званіи.

Условія подряда, смѣту и чертежи можно видѣть ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 11 часовъ утра до 2 часовъ по полудни. № 103. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Bekanntmachung.

Die Verwaltung des **Livländischen Feuer-Assecuranz-Vereins** macht hierdurch bekannt, daß an Stelle des Herrn dim. Kreisdeputirten Friedrich von Moeller, der Herr **Oscar von Samson-Rauge zum Director**, sowie an Stelle des Herrn C. Baron Bruiningk, der Herr Kreisdeputirte **A. von Moeller-Sommerpahlen, zum Director-Substitut** dieses Vereins **gewählt worden ist.** Nr. 219.

Dorpat, den 19. Februar 1883.

Die Direction.



Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Plungian verzeichneten Ebräers Schmul Behr Sundelowitsch Itzik Pristav, d. d. 4. Mai 1882 Nr. 611, giltig bis zum 18. April 1883.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Fritz Alexander Gennert am 14. Januar 1880 Nr. 958 ertheilte, bis zum 1. März 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Peter Jupatow Mokejew am 31. März 1881 Lit. M. ertheilte, bis zum 1. Mai 1881 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zu Mitau verzeichneten Bürgerokladisten Amalie Jaeger, d. d. 1. Februar 1882 Nr. 1298, giltig bis zum 29. October 1882.

Das Paßbüreaubillet der zu Lubim verzeichneten Anastasia Andrejewa d. d. 23. Januar 1882 Nr. 284, giltig bis zum 20. December 1882.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Вольмара на 1883 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Wolmar pro 1883.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).

Отдѣлъ V.

20)	отъ Казны на отводъ квартиръ мѣстнымъ войскамъ:		
	а) на 70 нижнихъ чиновъ по 8 руб.	560	—
	б) „ канцелярію	350	—
	в) „ солому	45	—

Глава 2.

Необыкновенные доходы.

21)	Добровольныя приношенія въ пользу капитала для бѣдныхъ	200	—
22)	Пособіе податной кассы на содержанія 3-го класса уѣзднаго училища	400	—
23)	Вносимые Вольмарскою сберегательною кассою въ городскую кассу съ общеполезною цѣлью	200	—
24)	Остатокъ изъ ассигнованной на размежеваніе города суммы	325	—
25)	Квартирныхъ съ старой казармы	100	—
	Всего . . .	11,726	41

Роспись расходовъ.

Глава I.

Текущіе расходы.

Отдѣлъ 1. На содержаніе мѣстъ и чиновъ Городскаго Управленія.

I. Общественнаго Управленія.

1)	Жалованье городскому секретарю	400	—
2)	„ бухгалтеру, онъ же и кассиръ	500	—
3)	„ переводчику	150	—
4)	„ 1 канцеляристу	100	—
5)	„ 2 канцеляристу	100	—
6)	„ городскому врачу	180	—
7)	„ городской повивальной бабкѣ	100	—
8)	„ городскому трубочисту	25	—
9)	На содержаніе огнегасительныхъ снарядовъ	200	—
10)	Жалованье рыночному надзирателю	85	—
11)	„ служителю	150	—
12)	„ двумъ ночнымъ караульщикамъ	240	—
13)	„ сторожу кладовой	48	—
14)	На канцелярскія потребности	100	—

II. Судебнаго Управленія.

15)	Жалованье секретарю Магистрата	500	—
16)	„ полицейскому ратсгеру	300	—
17)	„ архиваріусу, онъ же и письмоводитель полиціи	300	—
18)	„ переводчику	100	—
19)	„ I канцеляристу	100	—
20)	„ II канцеляристу	90	—
21)	„ министеріалу	200	—
22)	„ служителю	150	—
23)	„ тюремному смотрителю	20	—
24)	На канцелярскія потребности	100	—
25)	взносъ на содержаніе канцеляріи уѣзднаго фискала .	17	16

II. Отдѣлъ. На содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ необходимыхъ городу помѣщеній.

		Руб.	Коп.
26)	На отопленіе городскихъ домовъ.	221	10
27)	„ очищеніе ратуши	20	—
28)	взносъ на отопленіе занимаемыхъ Господиномъ Губернскимъ Начальникомъ помѣщеній	16	45
29)	взносъ на освѣщеніе допроснаго по арестантскимъ дѣламъ помѣщенія	15	—
30)	поземельныя деньги, платимыя церкви за уступленный ею городу принадлежащій къ валу грунтъ	7	15
31)	страхованіе отъ огня городскихъ зданій	159	36

Отдѣлъ 3. Наружное благоустройство города.

		Руб.	Коп.
32)	Ремонтъ городскихъ зданій и пожарнаго дома	1,000	—
33)	На содержаніе городскихъ часовъ	60	—
34)	„ освѣщеніе города	400	—
35)	„ городскаго водопровода	850	—
36)	„ очищеніе рыночной площади	30	—
37)	„ содержаніе городской дороги	30	—
38)	„ „ городскихъ расcадниковъ	75	—

Отдѣлъ IV. Выдача воинскимъ чинамъ квартирныхъ денегъ и другіе расходы по военной части.

		Руб.	Коп.
39)	Добавочныхъ квартирныхъ начальнику мѣстной роты	100	—
40)	На отопленіе помѣщеній мѣстной роты	700	—
41)	„ освѣщеніе	100	—
42)	„ солому мѣстной ротѣ	45	—
43)	Квартирныхъ телеграфному надсмотрщику	30	—
44)	Процентовъ податной кассѣ	400	—

Отдѣлъ V. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

		Руб.	Коп.
45)	На содержаніе начальнаго училища для мальчиковъ	425	—
46)	„ „ дѣвичьяго училища	450	—
47)	„ „ III класса уѣзднаго училища	400	—
48)	На призрѣніе бѣдныхъ	400	—
49)	Взносъ на содержаніе городской церкви и діаконата	35	—
50)	На отопленіе городской церкви	30	—
51)	Взносъ на содержаніе Лифляндскаго Статистическаго Комитета	13	83
52)	Взносъ на содержаніе центральныхъ учрежденій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	20	—
53)	Взносъ въ пользу дѣвичьяго училища согласно съ опредѣленіемъ Городской Думы отъ 5. Іюня 1881 г.	150	—

Отдѣлъ VI. Мелочные расходы.

54)	На выписку газетъ	45	65
55)	На чрезвычайные случаи	192	71

Глава II.

Единовременные расходы.

56)	На размежеваніе города	325	—
57)	Взносъ въ пользу начальнаго училища для мальчиковъ	500	—
58)	„ „ „ латышскаго церковнаго училища	100	—
59)	„ „ „ православнаго церковнаго училища	25	—
60)	На мощеніе улицъ	200	—
	Всего	11,726	41

Budget der Stadt Wolmar

für das Jahr 1883.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2088, Bd. IX, Th. I, Cod. d. Reichsges.)

Einnahme-Budget.

1. Capitel.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt 1. Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrokstücken.

		Rbl.	Kop.
1)	Vom Stadtgütchen Johannishof	406	—
2)	Vom Stadtkruge „Goldener Löwe“	521	—
3)	Von dem Grundstücke „Mojahns Land“	71	—
4)	Von Ackerländereien und Heuschlägen	383	—
5)	Vom Ebräerkirchhofe	3	60
6)	Grundzins von Stadtwallgründen	109	11
7)	Miethe vom Stadthause	462	—
8)	Jahrmarktssteuern	140	—
9)	Für Benutzung der Wasserleitung	415	—
10)	Aus der Stadtweide	80	—
11)	Grundzins vom Schlachthause	40	—

Abschnitt 2. Steuern von Immobilbesitzern.

12)	Stadtabgaben von Immobilien	2,090	70

Abschnitt 3. Steuern von Industriellen.

13)	Steuern von Handels- und Gewerbescheinen	1,300	—
14)	„ „ Litteraten	15	—
15)	„ „ Tracteur-Anstalten	2,975	—
16)	„ „ Einfahrten	100	—
17)	„ „ Getränkepatenten	400	—

Abschnitt 4. Indirecte Steuern.

18)	Von den Contracten und Verträgen	10	—
19)	„ „ Wechselprotesten und Leihbriefen	25	—

Abschnitt 5.

20) Von der hohen Krone für die Militairbequartirung:

a)	für 70 Untermilitairs à 8 Rbl.	560 —
b)	„ die Kanzellei	350 —
c)	„ Stroh	45 —

2. Capitel.

Außerordentliche Einkünfte.

		Rbl.	Kop.
21)	Freiwillige Beiträge zum Armenfonds	200	—
22)	Beitrag der Steuercasse zur Unterhaltung der 3. Klasse der Kreisschule	400	—
23)	Von der Wolmarschen Sparkasse zu gemeinnützigen Zwecken der Stadtkasse zu zahlen	200	—
24)	Saldo für die Vermessung der Stadt	325	—
25)	Von der Vermiethung der alten Kaserne	100	—
	Summa	11,726	41

Ausgabe-Budget.

1. Capitel.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhaltung von Behörden und Personen der Stadt-Verwaltung.

1. Der Communal-Verwaltung.

		Rbl.	Kop.
1)	Gehalt des Stadtsecretairs	400	—
2)	„ „ Buchhalters und Cassirers	500	—
3)	„ „ Translateurs	150	—
4)	„ „ 1. Kanzlisten	100	—
5)	„ „ 2. „	100	—
6)	„ „ Stadtarztes	180	—
7)	„ der Stadthebamme	100	—
8)	„ des Stadtschornsteinfegers	25	—
9)	Unterhalt des Feuerlöschwesens	200	—
10)	Gehalt des Marktvogtes	85	—
11)	„ „ Dieners	150	—
12)	„ zweier Nachtwächter	240	—
13)	„ eines Cladowoiwächters	48	—
14)	Zu Kanzleibedürfnissen	100	—

2. Der Justiz-Verwaltung.

		Rbl.	Kop.
15)	Gehalt des Secretairs des Magistrats	500	—
16)	„ „ Polizeirathsherrn	300	—
17)	„ „ Archivars und Schriftführers der Polizei	300	—
18)	„ „ Translateurs	100	—
19)	„ „ 1. Kanzlisten	100	—
20)	„ „ 2. „	90	—
21)	„ „ Ministerials	200	—
22)	„ „ Dieners	150	—
23)	Honorar dem Gefängnißaufseher	20	—
24)	Zu Kanzleibedürfnissen	100	—
25)	Beitrag zur Unterhaltung der Kanzlei des Kreisfiscals	17	16

Abschnitt 2. Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen von Seiten der Stadt.

		Rbl.	Kop.
26)	Beheizung der Stadthäuser	221	10
27)	Vereinigung des Rathhauses	20	—
28)	Beitrag zur Beheizung der von dem Herrn Gouvernements-Chef eingenommenen Räume	16	45
29)	Beitrag zur Beleuchtung des Locals der Untersuchungs-Arrestanten	15	—
30)	Zahlung von Grundgeldern an die Stadtkirche für der Stadt abgetretene Wallgründe	7	15
31)	Versicherung der Stadtgebäude	159	36

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.

		Rbl.	Kop.
32)	Remonte der Stadthäuser (mit Spritzenhaus)	1,000	—
33)	Unterhaltung der Stadtuhr	60	—
34)	Beleuchtung der Stadt	400	—
35)	Unterhaltnng der städtischen Wasserleitung	850	—
36)	Bereinigung des Marktplatzes	30	—
37)	Unterhaltung des Stadtweges	30	—
38)	„ der Stadtanlagen	75	—

Abschnitt 4. Auszahlung von Quartiergeldern an Militairbeamte und andere Ausgaben für das Militair.

		Rbl.	Kop.
39)	Zuschuß znm Quartiergelde des Chefs des örtl. Militairs	100	—
40)	Beheizung des Commandos	700	—
41)	Beleuchtung des Commandos	100	—
42)	Zu Stroh für das Commando	45	—
43)	Quertiergeld dem Telegraphenrevisor	30	—
44)	Zinsen an die Steuercasse	400	—

Abschnitt 5. Unterhaltung von Lehr-, Wohlthätigkeits- und anderen Anstalten.

45)	Der Knaben-Elementarschule	425	—
46)	Der Töchterschule	450	—
47)	Der 3. Classe der Kreisschule	400	—
48)	Zur Armenversorgung und Verpflegung	300	—
49)	Beitrag zur Unterhaltuug der Stadtkirche und des Diaconats	35	—
50)	Beheizung der Stadtkirche	30	—
51)	Beitrag zur Unterhaltung des Livl. statistischen Comités . .	13	83
52)	„ „ „ „ Ministerii des Innern . .	20	—
53)	Beitrag für die Töchterschule laut Stadtverordneten-Beschluß vom 5. Juni 1881	150	—

Abschnitt 6. Kleine Ausgaben.

54)	Abonnements von Zeitungen	45	65
55)	Für extraordinaire Fälle	192	71

2. Capitel.

Einmalige Ausgaben.

56)	Zur Vermessung der Stadt	325	—
57)	Beitrag für die Knaben-Elementarschule	500	—
58)	„ „ „ lettische Kirchenschule	100	—
59)	„ „ „ griechische „	25	—
60)	Zur Straßenpflasterung	200	—
	Summa	11,726	41

Рига-Замокъ, 23. Февряля 1883.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретаръ П. Давиденковъ.